

**CTL 26 E, CTL 26 E SD,
CTL 26 E AC, CTL 26 E SD E/A
CTL 36 E, CTL 36 E AC,
CTL 36 E AC-LHS,
CTL 36 E LE,
CTL 48 E, CTL 48 E AC**



Absaugmobil Mobile dust ext- ractors Aspirateurs	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
CTL 26 E	202411, 202413, 202414, 202415
CTL 26 E SD (E/A)	202419, 202420
CTL 26 E AC	202409, 202407, 202408
CTL 26 E AC HD	203032
CTL 36 E	202429, 202431, 202432
CTL 36 E AC	202422
CTL 36 E AC-LHS	202424, 202426
CTL 36 E LE	202436
CTL 36 E AC HD	203033, 203036
CTL 48 E	202439
CTL 48 E AC	202438

(BG) Акумулаторна пробивна отвертка. Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

(EST) EÜ-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

(HR) Deklaracija o EG-konformnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

(LV) ES konformitātes deklarācija. Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

(LT) EB atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

(SLO) ES Izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skluden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

(H) EU megfeleléségi nyilatkozat: Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

(GR) Δήλωση πιστότητας ΕΚ: Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

(SK) ES-Vyhĺasenie o zhode: Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

(RO) Declarația de conformitate CE: Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

(TR) AT uygunluk deklarasyonu: Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

(SRB) EZ deklaracija o usaglašenosti: Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-69:2012,
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011,
EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014,
EN 61000-3-3: 2013, EN 50581:2012

CE Festool GmbH
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2018-04-16

ppa W. Zondler

Wolfgang Zondler
Head of Research, Development and Technical Documentation

i.v. R. Brandt

Ralf Brandt
Head of Standardization & Approbation

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 400000000 - 499999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 400000000 - 499999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 400000000 - 499999999

İçindekiler

1	Güvenlik uyarıları.....	3
2	Semboller.....	3
3	Makine parçaları.....	3
4	Teknik özellikler.....	4
5	Amaca uygun kullanım.....	4
6	Çalıştırma.....	4
7	Ayarlar.....	5
8	Çalışma.....	6
9	Bakım ve temizleme.....	6
10	Çevre.....	7

1 Güvenlik uyarıları



Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpabilir, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ileriki zamanlar için saklayın.

- Bu aletin yetersiz fiziksel, sensörük veya ruhsal becerileri, tecrübe ve bilgisi az olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması yasaktır. Alet ile oynamalarını önlemek için **çocuklar** gözetim altında tutulmalıdır.



- **Uyarı:** Cihaz sağlığa zararlı tozlar içerebilir. Bakım, bosalma, filtre degistirme işlemleri sadece uzman ve yetkili personel tarafından uygun koruyucu giysi giyilerek yapılacaktır.
- Sadece bağlı olan filtre sistemi ile çalıştırın!
- **Patlama ve yangın tehlikesi: Emilerek temizlenmesi yasak maddeler:**
 - Kıvılcım veya kızgın tozlar;
 - yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin magnezyum, alüminyum, benzin, solvent);
 - asitli maddeler (örneğin asitler, bazlar, solvent malzemeleri);
 - ısı, asit/baz, gaz vs. gibi maddelerin oluşmasına yol açan kimyasal reaksiyon oluşturma özelliğine sahip maddeler (örneğin tepkimeye giren 2 bileşkenli maddeler, alüminyum ve su).
- Ulusal iş güvenliği yönetmelikleri ve malzeme üreticisinin talimatlarını dikkate alınız!

- Sadece uygun koruma tertibatı takarak kullanın!
- Gözle kontrol edildikten ve normal durumda olduğu tespit edildikten sonra, kuru ortamda ve talimatlara uyararak çalışın!
- Alet üzerindeki prizi belirtilen kullanım amacı için kullanın!
- Tehlikeleri önlemek için kablo ve fişi düzenli olarak kontrol edin. Kablo ve fiş hasar gördüğünde sadece yetkili Müşteri Hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Vinç kancasına asarak veya kaldırma aleti ile kaldırarak tasimayın!

2 Semboller

Sembol Anlamı



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım Kılavuzu, Güvenlik uyarılarını okuyunuz!



Maske kullanın!



Tüyo, uyarı



İşlem talimatı



Uyarı Cihaz sağlığa zararlı tozlar içerebilir!



Kullanım ömrünü tamamlamış makineyi evsel atıklar içine atmayın.

3 Makine parçaları

Kılavuz içinde gösterilen resimler çok dilde hazırlanmış kullanım kılavuzunda yer alır.

[1-1] Emiş açıklığı

[1-2] Modül takma yeri

(CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC'de basınçlı hava modülü, CTL 26 E SD'de priz modülü)

[1-3] Cihaz prizi

[1-4] Hortum bölmesi

[1-5] Tutamak

[1-6] SysDoc

[1-7] Otomatik temizleme (sadece AutoClean'li versiyonlar)

[1-8] Cihaz şalteri

[1-9] Emiş gücü regülasyonu**[1-11]** Kir haznesi**[1-10]** Kilitleme klipsi**[1-13]** Fren

4 Teknik özellikler


Emme araçları

Giriř gücü		350 - 1200 W
Cihaz prizindeki bağlantı de- ğeri maks.	EU	2400 W
	CH, DK	1100 W
	GB 240 V/ 110 V	1800 W/ 500 W
Hacim akışı (hava) maks., türbin		234 m ³ /h (3900 l/dak)
Vakum maks., türbin		24000 Pa
Filtre yüzeyi		6318 cm ²
Emme hortumu		D 27 mm x 3,5 m-AS
Şebeke bağlantı hattı uzunluğu		7,5 m
EN 60704-2-1 uyarınca ses seviyesi / Tolerans K		71 dB(A) / 3 dB
Koruma türü		IP X4
Hazne kapasitesi	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	26 l
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	36 l
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	48 l
Ölçüler U x G x Y	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	740 x 406 x 1005 mm
Ağırlık	CTL 26 E, CTL 26 E SD	13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE	14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE	18,8 kg
	CTL 26 E AC	14,7 kg
	CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	15,2 kg
	CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	19,6 kg

5 Amaca uygun kullanım

Mobil toz emici aşağıdaki kullanımlar için uygundur

- İlgili toz sınıfına göre azami 1 mg/m³ tozların temizlenmesi,
 - Suyun emilerek toplanması,
 - endüstriyel kullanımlarda yüksek derecede yüklenme,
- IEC/EN 60335-2-69 normu uyarınca.

 Testerenin kullanım amacına uygun kullanılmamasından kaynaklanan hasarlardan kullanıcı sorumludur.

6 Çalıştırma



UYARI

Müsaade edilmeyen voltaj veya frekans!


Kaza tehlikesi

- Tip etiketindeki bilgileri dikkate alın.
- Ülkeye özel durumları dikkate alın.

6.1 İlk çalıştırma

- Filtre/bertaraf etme torbasını yerleştirin **[2]**.
- Kablo sarma düzenini monte edin **[3]**.
- Hortumu bağlayın **[4]**.

6.2 Mobil toz emiciyi bağlayın

	UYARI
Kontrolsüz çalışmaya başlayan aletler nedeniyle yaralanma tehlikesi	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Şalteri "AUTO" veya "MAN" şalter konumuna çevirmeden önce, bağlı aletin kapalı olmasına dikkat edilmelidir. 	

Şalter **[1-8]** açma/kapama düğmesi işlevi görmektedir.

Şalter konumu '0'

Cihaz prizi **[1-3]** akımsız, emme aracı kapalı.


Şalter konumu 'MAN'

Cihaz prizi **[1-3]** akım taşıyor, mobil toz emici çalışmaya başlıyor.



Şalter konumu 'Auto'

Cihaz prizi **[1-3]** akım taşıyor, emme aracı bağlı alet çalıştırıldığında çalışmaya başlıyor.

- ▶ Sebeke fisini topraklı prize takın.

 Cihaz kullanılmadığında ve ayrıca periyodik bakım ve temizlik çalışmalarından önce fiş prizden çekilmelidir.

6.3 Elektrikli el aletinin bağlanması


		UYARI
Yaralanma tehlikesi		
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cihaz prizindeki azami bağlantı değerlerini dikkate alın (bkz. Teknik özellikler bölümü). ▶ Elektrikli alet kapatın. 		

- ▶ Elektrikli aleti prize takın **[1-3]**.

Özellikleri CTL 26 E SD

- **CTL 26 E SD E/A:** Açma otomatigine sahip priz modülü, iki elektrikli el aletinin kullanılması için: örn. 2 zimpara makinesi, 1 dekupaj testeresi + 1 zimpara makinesi.
- **CTL 26 E SD:** Sürekli akım beslemeli priz modülü, örn. sarj cihazı, lamba vs. için uzatma kablosu olarak kullanmak için.

6.4 Basıncılı hava aletinin bağlanması

	UYARI
Yaralanma tehlikesi	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Havalı aleti kapatın. 	

Havalı aletlerdeki otomatik çalıştırma düzeni (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC veya aksesuar)

modül takma yerindeki hava modül ile **[1-2]**

Tavsiye:

- Sartlandırıcı ünitesinin VE bağlanması (495886): Filtrelenmiş ve yağlanmış hava
- IAS Sisteminin IAS bağlantı parçası (454757) ile Festool havalı aletler için kullanımı

Kosul: Aletin işletme basıncı 6 bar!

6.5 Özellikler CTL 36 E AC- LHS

Mobil toz emiciyi **PLANEX** ile kombinasyon halinde kullanmak için:

- ▶ Bükülmez hortum D 36 mm x 3,5 m-AS kullanın.
- ▶ **PLANEX** elemanın bağlanması için özel manson kullanın.
- ▶ Emme deliği ve hortum arasına **[1-1]** kilit elemanı CT-VS takın.
- ▶ Takım tutma elemanını monte edin.
- ▶ **Sadece bertaraf etme torbası ile kullanın!**

7 Ayarlar

7.1 Emme gücünün ayarlanması

- ▶ döner düğmede **[1-9]**.

7.2 Sıcaklık sigortası

Asiri ısınmaya karşı korumak için bir sıcaklık sigortası, mobil toz emiciyi kritik bir sıcaklığa ulaşmadan önce kapatır.

- ▶ Mobil toz emiciyi kapatın, yaklaşık 5 dakika soğumasını sağlayın, çalıştırın.



Çalıştırma mümkün değil: Festool müşteri hizmetleri servisine başvurun.

7.3 AUTOClean - Ana filtrenin temizlenmesi (sadece AutoClean'li versiyonlar)



Sadece bertaraf etme torbası ile birlikte (Toz sınıfını yerine getirme 'L'). Islak temizleme için kullanılmaz!

Otomatik temizleme

Döner düğmede **[1-7]** frekans ayarını yapın.

Sadece CTL 36 E AC- LHS modeli: düğmeye **[1-7]** basarak çalıştırın.

Manuel temizlik

Alet şalterini **[1-8]** sembolüne **AC** döndürün.

Manüel tam temizleme

- ▶ Avucunuzla veya kapak iticisi ile CT-VS (497926) başlık veya hortum deliğini 2 saniye kapatın.
- ▶ Alet şalterini **[1-8]AC** sembolüne döndürün.



8 Çalışma


8.1 Kullanım

Hortum deposu: Çalıştıktan sonra emme hortumunu açıklıktan **[8-2]** geçirip hortum deposuna koyabilirsiniz.

Systainer raf SysDoc: Bir Systainer raf yüzeyine dört sürgü veya T-Loc **[8-1]** ile sabitlenebilir.

8.2 Kuru maddelerin emilmesi

 	DİKKAT
<p>Sağlığı tehdit eden tozlar Solunum yollarının tahris olması</p> <p>▶ Daima filtre veya bertaraf etme torbası kullanın!</p>	

 Sinir değerleri asan veya önemli miktarda tozları içeren tozların emilmesinde sadece tek bir toz kaynağını (elektrikli veya havalı alet) temizleyin.


Çalışan elektrikli el aletlerinden tozları emerken sunları dikkate alın:

Yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Bölgesel yönetmelikler dikkate alınmalıdır!

Sinir değerler: Atık hava temiz hava hacminin max. %50'si

Formel: mekan hacmi V_R x hava degistirme oranı L_W


8.3 Islak malzemeler/sivilerin emilmesi

 Filtre veya bertaraf etme torbasını sökün!

Tavsiye: özel ıslak filtre (NF-CT) kullanın.

Azami dolun seviyesi yüksekliğine ulasildiginda emis otomatik olarak kesilir.



Islak emme isleminin sonra ana filtrenin kurumasini saglayin!

	DİKKAT
<p>Çıkan köpük ve sivilar</p> <p>▶ Aleti derhal kapatın ve bosaltın.</p>	

8.4 Çalışmadan sonra

- ▶ **Sadece AutoClean'li versiyonlar:** Ana filtre-yi otomatik veya manuel olarak temizleyin (bkz. Bölüm 7.3).
- ▶ Mobil toz emiciyi kapatın ve fisi prizden çıkarın.
- ▶ Elektrik kablosunu yerine dolayın.
- ▶ Kirli malzeme deposunu bosaltın.
- ▶ Mobil toz emiciyi kuru bir odaya, izinsiz kullanıma karşı korunmuş olarak koyun.

9 Bakım ve temizleme

 	UYARI
<p>Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması</p> <p>▶ Tüm periyodik bakım ve bakım çalışmalarından önce daima elektrik fişini prizden çekin!</p> <p>▶ Motor gövdesinin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili bir müşteri hizmetleri servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.</p>	



Müşteri Hizmetleri ve onarım servisi sadece üretici firma veya yetkili servisler tarafından sağlanır: En yakın adres için bakınız:

www.festool.com/service



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanılmalıdır. Sipariş No. aşağıdaki adreste:

www.festool.com/service

- ▶ Dolun seviye sensörlerini düzenli olarak temizleyin ve **[5]** kir deposunu **[1-11]** boşaltın.

Asagida açıklanan bilgileri dikkate alın:

- Yılda en az bir kez üretici veya bilgi sahibi bir kişi tarafından toz açısından bir kontrol gerçekleştirilmelidir (örneğin filtre hasarına karşı, cihaz sızdırmazlığı ve kontrol tertibatlarının fonksiyonu).
- Temizlenemeyen malzemeler bertaraf edilecektir. Bunun için geçirmez torba kulla-

nın. Geçerli olan bertaraf etme koşullarını dikkate alın!

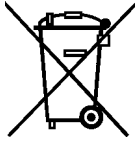
9.1 Filtre torbası/ Bertaraf etme torbası/ Ana filtre

- ▶ **[6]**Filtre torbasının çıkarılması
 - ▶ **[7]**Filtre torbasının yerleştirilmesi
 - ▶ **[8]**Atık torbasının çıkarılması
 - ▶ **[9]**Atık torbasının yerleştirilmesi
 - ▶ **[10]**Ana filtrenin değiştirilmesi
- Kullanılmış ana filtreyi yasal düzenlemelere göre imha edin.



Aksesuarlar, filtreler ve sarf malzemeleri ile ilgili sipariş numaraları Festool katalogunda veya internette ("www.festool.com") yer almaktadır.

10 Çevre



Aletin evsel atıklar içine atılması yasaktırAletleri, aksesuar ve ambalaj malzemelerini çevreye uygun geri dönüşüm sistemine teslim edin.Ge-

çerli ulusal yönetmelikleri dikkate alınız.

Sadece AB ülkeleri için geçerlidir: Kullanılmış Elektrikli ve Elektronik Cihazlar ile ilgili Avrupa Birliği Direktifi ve ilgili ulusal yasaların uygulanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli aletler ayrı olarak toplanacak ve çevreye uygun geri dönüşüm sistemine teslim edilecektir.

REACH yönetmeliği hakkında bilgiler:

www.festool.com/reach